



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2016 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 896 323 342  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: TOLKEHJELPEN AS  
Forretningsadresse: Håndverkerгатen 1B  
3117 TØNSBERG

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2016 - 31.12.2016

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Anne-Lise Johansen  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 17.02.2017

### Grunnlag for avgivelse

År 2016: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2015: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2016

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 02.05.2021



## Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2016	2015
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Salgsinntekt	1	3 633 906	2 526 655
<b>Sum inntekter</b>		<b>3 633 906</b>	<b>2 526 655</b>
<b>Kostnader</b>			
Varekostnad		117 976	83 746
Lønnskostnad	5	3 031 260	1 794 985
Annen driftskostnad	5	525 040	324 843
<b>Sum kostnader</b>		<b>3 674 276</b>	<b>2 203 575</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>-40 370</b>	<b>323 080</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		657	104
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>657</b>	<b>104</b>
Annen rentekostnad		263	12 088
Annen finanskostnad		183	476
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>446</b>	<b>12 564</b>
<b>Netto finans</b>		<b>211</b>	<b>-12 460</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>	7	<b>-40 159</b>	<b>310 620</b>
Skattekostnad på ordinært resultat	7		2 752
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>-40 159</b>	<b>307 868</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>-40 159</b>	<b>307 868</b>
<b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b>		<b>-40 159</b>	<b>307 868</b>
<b>Totalresultat</b>		<b>-40 159</b>	<b>307 868</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Udekket tap		-40 159	307 096
Overføringer til/fra annen egenkapital			772



## Resultatregnskap

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2016</b>	<b>2015</b>
Sum overføringer og disponeringer		-40 159	307 868



## Balanse

Beløp i: NOK	Note	2016	2015
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
Sum anleggsmidler		0	0
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer	1	208 762	280 908
Andre fordringer	5		
<b>Sum fordringer</b>		<b>208 762</b>	<b>280 908</b>
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter og lignende	2	150 301	73 389
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>150 301</b>	<b>73 389</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>359 063</b>	<b>354 297</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>359 063</b>	<b>354 297</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Selskapskapital	3	30 000	100 000
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>30 000</b>	<b>100 000</b>
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital			772
Udekket tap		39 387	
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>-39 387</b>	<b>772</b>
<b>Sum egenkapital</b>	4	<b>-9 387</b>	<b>100 772</b>



## Balanse

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2016</b>	<b>2015</b>
<b>Gjeld</b>			
<b>Langsiktig gjeld</b>			
<b>Annen langsiktig gjeld</b>			
Gjeld til kredittinstitusjoner	6		
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Gjeld til kredittinstitusjoner	6		5 624
Leverandørgjeld		4 199	1 192
Betalbar skatt	7		2 752
Skyldige offentlige avgifter	2	256 385	154 676
Annen kortsiktig gjeld		107 865	89 280
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>368 450</b>	<b>253 525</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>368 450</b>	<b>253 525</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>359 063</b>	<b>354 297</b>



# **Tolkehjelpen AS**

**2016**

Organisasjonsnummer

**896 323 342**

-Årsberetning

-Årsregnskap

-resultatregnskap

-balanse

-noter



## Tolkehjelpen AS

### Årsberetning 2016

#### **Virksomhetens art og hvor den drives**

Selskapet Tolkehjelpen AS har sitt forretningskontor i Holmestrand og selskapets virksomhet er hovedsaklig språklige tolketjenester og oversettelser.

#### **Fortsatt drift**

Årsregnskapet for 2016 for Tolkehjelpen AS er satt opp under forutsetning av fortsatt drift. Det bekreftes herved at forutsetningen om fortsatt drift er til stede.

#### **Utvikling, resultat og stilling**

Årsregnskapet for 2016 viser et underskudd på kr -40 159,- som foreslås dekket slik:

Avsatt til fri E.K.	0
Overført til udekket tap	-40 159
Avsatt til utbytte	0
<u>Sum</u>	<u>-40 159</u>

Etter styrets oppfatning gir årsregnskapet med tilhørende noter et rettviseende bilde av resultatet for 2016 og stillingen pr. 31.12.2016. Det har ikke inntrådt forhold etter regnskapsårets slutt som har betydning ved bedømmelsen av selskapet.

#### **Arbeidsmiljø**

I henhold til gjeldende lover og forskrifter fører selskapet oversikt over sykefraværet blant de ansatte. Det har ikke vært sykefravær i 2016 av betydning. Det har ikke forekommet eller blitt rapportert alvorlige arbeidsuhell i løpet av året som har resultert i materielle skader eller personskafer. Etter styrets oppfatning er arbeidsmiljøet og den generelle trivsel på arbeidsplassen god.

#### **Likestilling**

Selskapet har som mål å være en arbeidsplass der det råder full likestilling mellom kvinner og menn. Selskapet har hatt 2 heltidsansatte i 2016, en mann og en kvinne. Styret består 1 kvinne som også er eneksjonær.

#### **Ytre miljø**

Selskapet driver ikke noen virksomhet som har negativ innvirkning på det ytre miljø.

Holmestrand, den 17.02.2017

I styret for Tolkehjelpen AS

*Anne-Lise Johansen*

Anne-Lise Johansen  
Daglig leder/styrets leder



## Resultatregnskap

### Tolkehjelpen AS

<b>DRIFTSINNTEKTER OG DRIFTSKOSTNADER</b>	<b>Note</b>	<b>2016</b>	<b>2015</b>
<b>DRIFTSINNTEKTER</b>			
Salgsinntekt	1	3 633 906	2 526 655
<b>SUM DRIFTSINNTEKTER</b>		<b>3 633 906</b>	<b>2 526 655</b>
<b>DRIFTSKOSTNADER</b>			
Vareforbruk		117 976	83 746
Lønnskostnad	5	3 031 260	1 794 985
Andre driftskostnader	5	525 040	324 843
<b>SUM DRIFTSKOSTNADER</b>		<b>3 674 276</b>	<b>2 203 575</b>
<b>DRIFTSRESULTAT</b>		<b>-40 370</b>	<b>323 080</b>
<b>FINANSINNTEKTER OG -KOSTNADER</b>			
Renteinntekter		657	104
Rentekostnader		263	12 088
Andre finanskostnader		183	476
<b>RESULTAT AV FINANSPOSTER</b>		<b>211</b>	<b>-12 460</b>
<b>ORDINÆRT RESULTAT FØR SKATTEKOSTNAD</b>	<b>7</b>	<b>-40 159</b>	<b>310 620</b>
<b>SKATTEKOSTNAD PÅ ORDINÆRT RESULTAT</b>	<b>7</b>	<b>0</b>	<b>2 752</b>
<b>ÅRETS RESULTAT</b>		<b>-40 159</b>	<b>307 868</b>
<b>OVERFØRINGER</b>			
Avsatt til dekning av tidligere udekket tap		-40 159	307 096
Avsatt til annen egenkapital		0	772
		<b>-40 159</b>	<b>307 868</b>



Balanse

Tolkehjelpen AS

<b>EIENDELER</b>	<b>Note</b>	<b>2016</b>	<b>2015</b>
<b>OMLØPSMIDLER</b>			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer	1	208 762	280 908
<b>Bankinnskudd, kontanter o.l.</b>			
Bankinnskudd, kontanter o.l.	2	150 301	73 389
<b>SUM OMLØPSMIDLER</b>		<u><b>359 063</b></u>	<u><b>354 297</b></u>
<b>SUM EIENDELER</b>		<u><b>359 063</b></u>	<u><b>354 297</b></u>



Balanse

Tolkehjelpen AS

EGENKAPITAL OG GJELD	Note	2016	2015
<b>EGENKAPITAL</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Aksjekapital (100 aksjer à kr 300)	3	30 000	100 000
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital		0	772
Udekket tap		-39 387	0
<b>SUM EGENKAPITAL</b>	<b>4</b>	<b>-9 387</b>	<b>100 772</b>
<b>GJELD</b>			
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Gjeld til kredittinstitusjoner	6	0	5 624
Leverandørgjeld		4 199	1 192
Betalbar skatt	7	0	2 752
Skyldige offentlige avgifter	2	256 385	154 676
Annen kortsiktig gjeld		107 865	89 280
<b>SUM GJELD</b>		<b>368 450</b>	<b>253 525</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>359 063</b>	<b>354 297</b>

Holmestrand, 17.02.2017  
Styret i Tolkehjelpen AS

*Anne-Lise Johansen*  
Anne-Lise Johansen  
Daglig leder/styrets leder



## **Tolkehjelpen AS**

### **Noter til regnskapet 2016**

#### **Note 1 Regnskapsprinsipper**

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapslovens bestemmelser. Det er utarbeidet etter norske regnskapsstandarder og anbefalinger til god regnskapsskikk for små foretak.

#### **Driftsinntekter**

Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de er levert.

#### **Skatt**

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet med 24% på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt ligningsmessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reversere i samme periode er utlignet og nettoført. Utsatt skatt på merverdier i forbindelse med oppkjøp av datterselskap blir ikke utlignet.

#### **Klassifisering og vurdering av balanseposter**

Anleggsmidler omfatter eiendeler bestemt til varig eie og bruk. Anleggsmidler er vurdert til anskaffelseskost. Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlets økonomiske levetid. Varige driftsmidler nedskrives til gjenvinnbart beløp ved verdifall som forventes ikke å være forbigående. Gjenvinnbart beløp er det høyeste av netto salgsverdi og verdi i bruk. Verdi i bruk er nåverdi av fremtidige kontantstrømmer knyttet til eiendelen. Nedskrivninger reverseres når grunnlaget for nedskrivning ikke lenger er til stede.

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen, samt poster som knytter seg til varekretsløpet. Omløpsmidler vurderes til laveste verdi av anskaffelseskost og antatt virkelig verdi.

#### **Fordringer**

Kundefordringer og andre fordringer oppføres til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av en individuell vurdering for de enkelte fordringene.



## Tolkehjelpen AS Noter til regnskapet 2016

### Note 2 Bankinnskudd

	<b>2016</b>
Bundne skattetrekkmidler	<u>143 039</u>

Skyldig skattetrekk pr. 31.12. utgjør kr 143 033.-  
Skattetrekkmidler er behandlet ihht Skattebetalingsloven §5-12.

### Note 3 Antall aksjer, aksjeeiere m.v

Aksjekapital	Antall	Pålydende	Balanseført
Ordinære aksjer	30	1 000	30 000

Aksjekapitalen eies av følgende aksjonærer:

Aksjonærer:	Antall aksjer	Eierandel i prosent
Anne-Lise Johansen	100	100%
Sum	100	100 %

Selskapet har en aksjeklasse og alle aksjer har lik stemmerett.

#### Aksjer eiet av styremedlemmer og daglig leder

Anne-Lise Johansen	styrets leder	(100)
--------------------	---------------	-------

### Note 4 Egenkapital

	Aksjekapital	Overkurs- fond	Fond for vurd.forskjeller	Annen egenkapital	Sum egenkapital
Pr. 01.01.2016	30 000	0	0	772	30 772
Foreslått utbytte				0	0
Årets resultat	0			-40 159	-40 159
<b>Pr 31.12.2016</b>	<b>30 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-39 387</b>	<b>-9 387</b>



## Tolkehjelpen AS Noter til regnskapet 2016

### Note 5 Lønnskostnader, antall ansatte, godtgjørelser, lån til ansatte m.m.

Lønnskostnader	2016	2015
Lønninger	2 504 269	1 471 969
Arbeidsgiveravgift	366 051	215 033
Pensjonskostnader	91 836	53 089
Andre ytelser	69 104	54 895
<b>Sum</b>	<b>3 031 260</b>	<b>1 794 985</b>

Gjennomsnittlig antall årsverk 2,0 1,5

Ytelser til ledende personer	Daglig leder	Styre
Lønn	520 006,-	
Pensjonsutgifter		
Annen godtgjørelse		

### Pensjonsforpliktelser

Selskapet er pliktig til å ha tjenstepensjonsordning etter lov om obligatorisk tjenstepensjon. Selskapets pensjonsordninger tilfredsstiller kravene i denne lov.

Selskapet har valgt bort revisor fra og med regnskapsåret 2014.

### Note 6 Pantsatt gjeld

	2016	2015
<b>Gjeld som er sikret ved pant o.l.:</b>		
Gjeld til kredittinstitusjoner	0	0
Kassekreditt		5 624
<b>Sum</b>	<b>0</b>	<b>5 624</b>



## Tolkehjelpen AS Noter til regnskapet 2016

### Note 7 Skatt

<u>Årrets skattekostnad</u>	<u>2016</u>	<u>2015</u>
Resultatført skatt på ordinært resultat:		
Betalbar skatt	0	2 752
Endring i utsatt skattefordel	0	0
<b>Skattekostnad ordinært resultat</b>	<b>0</b>	<b>2 752</b>
Skattepliktig inntekt:		
Ordinært resultat før skatt	-40 159	310 620
Permanente forskjeller	0	0
Endring i midlertidige forskjeller	0	0
Anvendelse av fremførbart underskudd	0	-300 428
<b>Skattepliktig inntekt</b>	<b>-40 159</b>	<b>10 192</b>
Betalbar skatt i balansen:		
Betalbar skatt på årets resultat	0	2 752
<b>Sum betalbar skatt i balansen</b>	<b>0</b>	<b>2 752</b>

Skatteeffekten av midlertidige forskjeller og underskudd til fremføring som har gitt opphav til utsatt skatt og utsatte skattefordeler, spesifisert på typer av midlertidige forskjeller:

	<u>2016</u>	<u>2015</u>	<u>Endring</u>
Akkumulert fremførbart underskudd	-40 159	0	40 159
<b>Grunnlag for beregning av utsatt skatt</b>	<b>-40 159</b>	<b>0</b>	<b>40 159</b>
<b>Utsatt skattefordel (24 % / 25 %)</b>	<b>-9 638</b>	<b>0</b>	<b>9 638</b>

Vi har valgt å ikke bokføre utsatt skattefordel